



**GENERATORE D'ARIA CALDA
GENERATEUR D'AIR CHAUD
FLUSSIGGASBETRIEB
SPACE HEATER
VARMLUFTSGENERATOR
VARMLUFTSGENERATOR**

65311INOXN



**IT – MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
FR – MANUEL D'INSTRUCTIONS
GB – INSTRUCTIONS MANUAL
DE – BETRIEBSANLEITUNG
SE – BRUKS- OCH UNDERHÅLLSMANUAL
NO – BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNING**



IT

IMPORTANTE

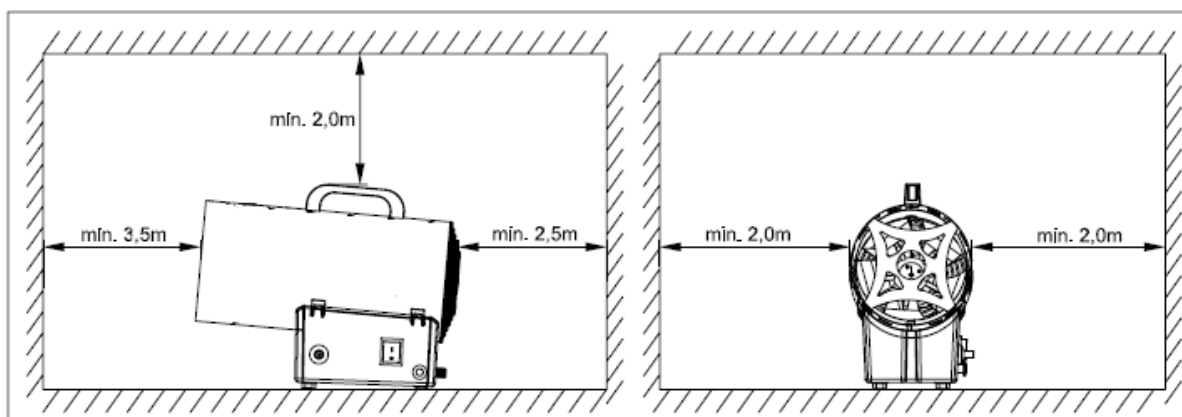
Prima di usare il generatore, si prega di leggere con attenzione tutte le istruzioni d'uso riportate di seguito e di seguirne scrupolosamente le indicazioni. Il costruttore non è responsabile per danni a cose e/o persone derivanti da uso improprio dell'apparecchio. Questo libretto di uso e manutenzione costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve quindi essere conservato con cura e accompagnare l'apparecchio in caso di passaggio di proprietà.

**ISTRUZIONI ORIGINALI
AVVERTENZE DI SICUREZZA**

1. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni.
2. Utilizzare solo in un'area opportunamente ventilata e lontano da materiali combustibili.
3. **NON UTILIZZARE PER IL RISCALDAMENTO DELLE AREE ABITABILI DI EDIFICI RESIDENZIALI; PER L'USO IN EDIFICI PUBBLICI, FARE RIFERIMENTO AI REGOLAMENTI NAZIONALI.**
4. Dopo l'utilizzo, interrompere l'alimentazione del gas alla valvola della bombola.
5. Accertarsi che il ventilatore funzioni in modo corretto prima di accendere i bruciatori.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
8. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici; non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.

AVVERTENZE GENERALI

1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il sacchetto di nylon, alla portata dei bambini. Prima di accendere l'apparecchio, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio e dovrà essere dotato di cavo di messa a terra.
3. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
4. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio, non assumendosi nessuna responsabilità in caso di un uso non corretto, facendo decadere qualsiasi diritto di garanzia.
5. Posizionare l'apparecchio sempre su una superficie piana e regolare, non deve essere esposta a vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.
6. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
7. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghe o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
8. Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici roventi dell'apparecchio.
9. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità. L'apparecchio non deve essere aperto, trasformato o modificato da personale non qualificato.
10. Non è consentito l'uso su pavimenti realizzati con materiali infiammabili.
11. È vietato l'uso in locali seminterrati o sotto il livello del suolo.
12. L'installazione, la regolazione e l'uso del generatore d'aria calda devono essere eseguiti rispettando le regolamentazioni e le leggi nazionali e locali in vigore relative all'utilizzazione della macchina.
13. La distanza minima da pareti circostanti, pavimento e/o soffitto deve essere di almeno 2 m.
14. L'uscita dell'aria calda deve trovarsi ad almeno 3,5 m da qualsiasi parete o soffitto e non deve mai essere diretta verso la bombola del gas.



Assicurarsi che:

- Le istruzioni contenute nel presente manuale siano seguite scrupolosamente;
- Il generatore non sia installato nelle aree a maggiore rischio di incendio o di esplosione;
- Materiali infiammabili non siano depositati nelle vicinanze dell'apparecchio (la distanza minima deve essere di almeno 3 m)
- Sia controllato che non si verifichino surriscaldamenti di eventuali pareti o soffitti realizzati con materiali infiammabili
- Siano state adottate le misure necessarie per prevenire gli incendi;
- L'aerazione del locale nel quale si trova il generatore sia garantita e sia sufficiente al fabbisogno del bruciatore; in particolare devono essere rispettati i limiti relativi alla qualità dell'aria nell'ambiente da riscaldare come indicato dalle norme nazionali o locali in materia. In assenza di norme e/o indicazioni, secondo quanto indicato in EN 1596:2008:
 - il volume della stanza da riscaldare deve essere dimensionato con portata termica maggiore di 100 W/m^3 . In nessun caso il volume della stanza deve essere inferiore a 100 m^3 ;
 - deve essere garantita una ventilazione minima di 25 cm^2 per kW di potenza termica, essendo il minimo 250 cm^2 , equamente divisa fra parte superiore e parte inferiore.
- Non vi siano ostacoli od ostruzioni ai condotti di aspirazione e/o di mandata dell'aria, come teli o coperte adagiati sull'apparecchio o pareti od oggetti ingombranti vicini al generatore;
- Il generatore sia disposto nelle vicinanze di un quadro elettrico di alimentazione con caratteristiche conformi a quelle dichiarate;
- Sia prevista una posizione stabile per l'apparecchio;

- Il getto d'aria calda non sia orientato verso la bombola o il bidone del gas;
- Il generatore sia sorvegliato regolarmente durante l'uso e controllato prima della messa in funzione;
- All'inizio di ogni esercizio d'uso, prima di inserire la spina nella presa elettrica, sia controllato che il ventilatore giri liberamente;
- Al termine di ogni esercizio d'uso l'interruttore di sezionamento elettrico sia disinserito, il cavo di alimentazione elettrica scollegato, il rubinetto di intercettazione del gas sia chiuso e il tubo del gas scollegato.

DESCRIZIONE

I generatori d'aria calda sono del tipo a riscaldamento diretto e convezione forzata. L'aria è riscaldata utilizzando l'energia termica sviluppata durante la combustione ed è in seguito inviata all'ambiente da riscaldare con i prodotti della combustione: l'ambiente dovrà comunque essere opportunamente ventilato al fine di assicurare un ricambio di aria sufficiente.

I generatori d'aria calda possono funzionare con gas propano (G31) o miscela GPL di gas butano (G30) e gas propano (G31) secondo le diverse categorie gas che sono indicate nella tabella dati tecnici e riportati sulla targhetta di identificazione della macchina.

1. L'apparecchio può essere utilizzato con bombole dalla capacità massima di 25 kg
2. Sostituire la bombola in un luogo ben aerato, lontano da fiamme e da fonti di calore (candele, sigarette o altri apparecchi a fiamma).
3. Il regolatore di pressione ed il tubo assemblati devono essere conformi alle normative locali standard per essere utilizzati.
4. Tubo flessibile: lunghezza 1,5 m a norma EN 16436-1. Il tubo del gas non deve essere attorcigliato o piegato.
5. Regolatore di pressione conforme alla norma EN 16129 ed alla normativa nazionale a 700 mbar per butano, propano e loro miscele. Non sostituire il regolatore con nessun altro regolatore eccetto quello consigliato dal produttore.
6. Utilizzare solo ricambi originali.

TEST PER LE FUGHE DI GAS

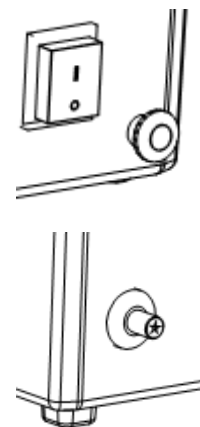
Prima dell'uso, verificare che non ci siano perdite o danneggiamenti all'intero sistema. Non usare l'apparecchio finché non sia stato verificato che non ci siano perdite in tutte le connessioni. I controlli riguardanti le perdite devono esser effettuati con soluzioni al sapone o con il ns. articolo 1726 REVELGAS. Non usare mai fiamme libere per ricercare le perdite.

In caso di fughe di gas, chiudere immediatamente il rubinetto di intercettazione del gas e chiudere il rubinetto della bombola di gas, spegnere il generatore di aria calda, rimuovere la spina dal quadro elettrico e richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica per individuare l'origine della perdita di gas.

ISTRUZIONI PER L'USO

ACCENSIONE

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia integro e posizionato in modo stabile.
2. Collegare il tubo del gas all'apparecchio.
3. Assicurarsi sempre che tra il riduttore e la bombola sia presente la guarnizione, se il tipo di attacco la prevede.
4. Collegare il riduttore di pressione alla bombola e poi tubo gas. Assicurarsi che il tubo gas flessibile sia stato serrato senza torsioni: eventuali sollecitazioni torsionali possono danneggiare seriamente il tubo gas. Tutti i raccordi hanno filettatura sinistra, quindi devono essere serrati ruotando in senso antiorario. Aprire il gas.
5. Collegare il cavo di alimentazione. Alimentare elettricamente il generatore agendo sull'interruttore di sezionamento posto sul quadro elettrico di alimentazione. Premere l'interruttore nella posizione "I": il ventilatore si avvia.
6. Assicurarsi che il ventilatore funzioni correttamente prima di accendere i bruciatori
7. Premere il pulsante della valvola gas termica e contemporaneamente premere una o più volte l'accenditore piezoelettrico fino all'accensione della fiamma.
8. Mantenere premuto il pulsante della valvola gas termica per almeno 15 / 20 secondi, sino al completo riscaldamento della termocoppia e poi rilasciarlo: la fiamma rimane accesa.
9. Se la stufa si arresta al rilascio del pulsante della valvola, attendere un minuto e ripetere l'operazione di avviamento tenendo premuto il pulsante della valvola per un tempo più lungo.



ARRESTO

1. Chiudere l'alimentazione del gas ruotando la valvola della bombola del gas in senso orario per chiuderla.
2. Mantenere il motore in funzione, dopo 20 secondi ruotare l'interruttore di alimentazione in posizione "O" e scollegare il cavo di alimentazione.

Attenzione: attendere almeno 2 minuti per il completo raffreddamento della termocoppia prima di accendere nuovamente il generatore d'aria calda.

VENTILAZIONE ESTIVA

I generatori d'aria calda possono anche essere usati come semplici ventilatori: è sufficiente non collegare il tubo gas e avviare la macchina premendo l'interruttore nella posizione "I".

MISURE DI SICUREZZA

Diversi dispositivi di sicurezza intervengono in caso di grave malfunzionamento:

- la termocoppia di sicurezza e la valvola gas termica intervengono interrompendo il flusso di gas se la fiamma è instabile o si spegne.
- il termostato di sovratemperatura interviene quando la temperatura della camera di combustione supera il valore limite di sicurezza;

L'intervento di uno dei dispositivi di sicurezza provoca l'arresto o "blocco" del generatore d'aria calda.

TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

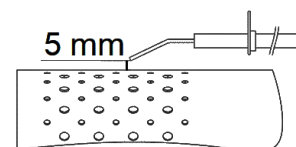
Il generatore d'aria calda può essere sollevato e trasportato usando l'apposita maniglia.

Prima di spostare l'apparecchio si deve:

- Arrestare la macchina secondo le indicazioni del paragrafo "ARRESTO";
- Disinserire l'alimentazione elettrica estraendo la spina dalla presa elettrica;
- Chiudere il rubinetto di intercettazione del gas e scollegare il tubo gas;
- Attendere che il generatore si raffreddi.

MANUTENZIONE

1. Per il regolare funzionamento dell'apparecchio è necessario pulire periodicamente il motore ventilatore, la griglia di aspirazione, la camera di combustione e il bruciatore, asportando ogni eventuale corpo estraneo.
2. Le operazioni di riparazione o manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato. L'unità deve essere controllata da un tecnico qualificato almeno una volta all'anno.
3. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione sulla stufa scollegare sia dalla rete elettrica che da quella del gas.
4. Controllare regolarmente le condizioni del tubo del gas, e del regolatore del gas. Se devono essere sostituiti, utilizzare solo ricambi originali.
5. Controllare la posizione dell'elettrodo.
6. Verificare i collegamenti del termostato di sicurezza e della termocoppia: devono essere sempre puliti.
7. Se necessario pulire la pala del ventilatore e l'interno del riscaldatore utilizzando aria compressa.
8. Quando non si utilizza l'apparecchio, riporlo nella sua confezione originale e conservarlo in un luogo asciutto, dopo averlo scollegato dalla rete elettrica e dalla bombola del gas.



MANUTENZIONE – RIPARAZIONE

Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare a KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.com

INCONVENIENTI DI FUNZIONAMENTO	CAUSE	RIMEDI
• Il generatore non si avvia e il ventilatore non parte	• Alimentazione elettrica mancante	• Verificare le caratteristiche dell'alimentazione elettrica
	• Posizione errata dell'interruttore generale	• Verificare i collegamenti elettrici
• Il generatore non si avvia o si arresta mentre il ventilatore continua a funzionare	• Selezione della posizione corretta	• Controllare la bombola di gas
	• Alimentazione di gas insufficiente	• Controllare il regolatore di pressione ed eventualmente sostituirlo
	• Intervento del termostato di sicurezza per sovrariscaldamento della camera di combustione	• Controllare che le griglie di aspirazione e di mandata non siano ostruite
	• La fiamma non si accende	• Controllare che l'ambiente sia ben aerato
• Il generatore non si ferma dopo aver eseguito la procedura "ARRESTO"	• La termocoppia non si scalda e la valvola gas termica si chiude	• Controllare che l'aria calda possa uscire liberamente
	• L'elettrovalvola non si chiude a causa di parti e/o residui	• Controllare l'accenditore piezo elettrico ed il collegamento elettrico.
• Rumorosità o vibrazioni del ventilatore	• Scarsa circolazione d'aria	• Controllare la posizione dell'elettrodo di accensione
		• Ripetere l'operazione di avviamento e tenere premuto il pulsante della valvola gas termica per almeno 30 secondi
		• Interrompere l'alimentazione del gas, permettere al generatore di bruciare il gas residuo nel tubo e rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica
		• Eliminare ogni possibile ostacolo al passaggio dell'aria

Se con i controlli e i rimedi descritti non è stata individuata la causa del malfunzionamento, si prega di contattare il più vicino centro vendita o assistenza autorizzato.

**Rischi residui ai sensi del Regolamento (EU) 2016/426 (allegato 1, punto 1.2)**

Una volta ultimata l'installazione dell'apparecchio, è necessario tenere in considerazione alcuni rischi residui:

- Sebbene l'apparecchio sia stato progettato adottando tutti i requisiti di sicurezza possibili, in caso di incendio esterno vi è la possibilità che la pressione e la temperatura interne dell'apparecchio e della bombola aumentino in modo pericoloso e incontrollabile. Utilizzare mezzi estinguenti adatti solo se è sicuro farlo, in caso contrario allontanarsi ed avvertire in modo tempestivo le autorità competenti.
- L'utilizzo di bombole e/o regolatori di pressione non corretti può produrre elevati valori di monossido di carbonio, pericoloso per la salute. Si raccomanda l'utilizzo esclusivamente con bombole di butano o propano e con regolatori di pressione a taratura fissa in accordo con la tabella dei dati tecnici.
- Questo apparecchio può produrre monossido di carbonio. L'inalazione di monossido di carbonio, incolore ed inodore, può provocare malessere, con sintomi analoghi a quelli dell'influenza, e persino la morte se l'apparecchio viene usato in ambienti interni non ventilati.
- Durante e dopo l'uso l'apparecchio è molto caldo, NON toccarlo. Rischio di scottature.

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. È sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

**IMPORTANT**

Avant toute utilisation du générateur, nous vous prions de lire attentivement toutes les instructions pour l'emploi mentionnées ci-après et d'en suivre scrupuleusement les indications. Le constructeur n'est pas responsable pour les dommages aux personnes et/ou aux biens dus à une utilisation impropre de l'appareil.

Ce livret d'utilisation et d'entretien est partie intégrante de l'appareil. Il doit donc être conservé soigneusement et accompagner l'appareil en cas de revente.

FR

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES AVERTISSEMENTS DE SICURITE'

1. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
2. Utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé et à l'abri des matériaux combustibles.
3. NE PAS UTILISER POUR LE CHAUFFAGE DE LOCAUX D'HABITATION DE BATIMENTS RÉSIDENTIELS. POUR L'UTILISATION DANS DES LOCAUX PUBLICS, SE REPORTER AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES EN VIGUEUR.
4. Après utilisation, assurez-vous de bien fermer la bouteille de gaz.
5. Assurez-vous que le ventilateur fonctionne correctement avant d'allumer les brûleurs.
6. Si le cordon est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant,

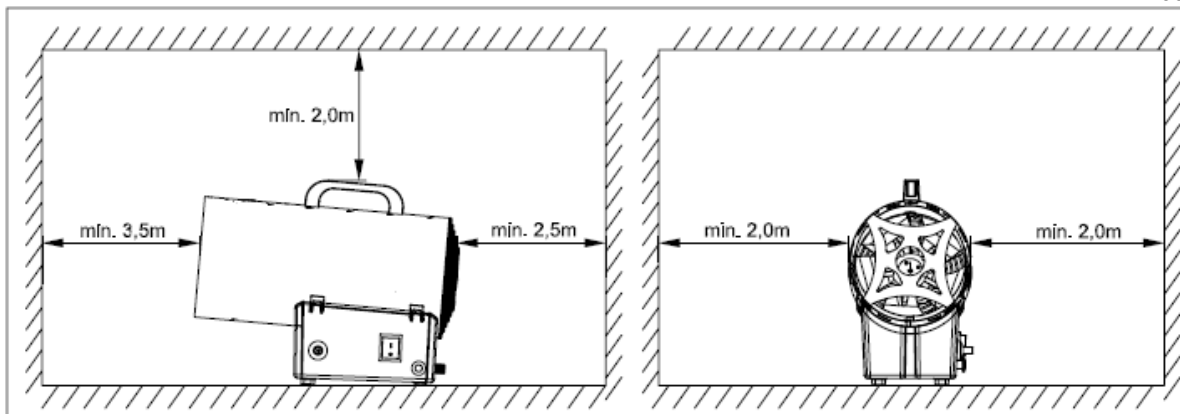
par son service après-vente ou de toute manière par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque inutile.

7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

8. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.

AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL

1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer l'appareil, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de voltage et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque technique du produit.
2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. Le voltage de l'installation électrique devra correspondre au voltage nominal de l'appareil. Celle-ci devra être munie de fil de terre.
3. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire comme appareil pour le chauffage domestique. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
4. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil, n'assument aucune responsabilité quant à l'usage abusif et annulera votre garantie.
5. Placer toujours l'appareil sur une surface plate et régulière et ne doit être exposés à des vibrations ou un stress mécanique.
6. L'appareil est composé d'éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
7. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation. Avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant électrique.
8. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du l'appareil.
9. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement. Le dispositif ne doit pas être ouverte, transformée ou modifiée par un personnel non autorisé.
10. Il est interdit d'utiliser la machine sur un sol en matériaux inflammables.
11. Il est interdit d'utiliser le produit dans les pièces situées au sous-sol ou sous le niveau du sol.
12. L'installation, le réglage et l'utilisation du générateur d'air chaud doivent être accomplis dans le respect de toutes les normes, lois nationales et locales en vigueur concernant l'utilisation de la machine.
13. La distance des parois environnantes, et/ou du plafond, doit être au minimum de 2 mètres.
14. La sortie d'air chaud doit être à au moins 3,5 m du mur ou du plafond et ne doit jamais être dirigée vers la bouteille de gaz



Il convient de toujours s'assurer que :

- Les instructions du présent livret sont scrupuleusement respectées ;
- Le générateur n'est pas installé dans des zones à fort risque d'incendie ou d'explosion ;
- Aucun matériau inflammable n'est déposé à proximité de l'appareil (la distance minimum doit être de 3 mètres) ;
- Tout risque de surchauffe des cloisons ou plafond réalisé dans des matériaux inflammable a été analysé et écarté ;
- Toutes les mesures aptes à prévenir les incendies ont été adoptées ;
- L'aération du local dans lequel est installé le générateur est garantie et suffit aux besoins du brûleur ; en particulier les limites relatives à la qualité de l'air du local à chauffer doivent respecter les réglementations nationales ou locales en vigueur ou, faute de normes et/ou indications, les termes de la norme EN 1596:2008 ;
 - le volume minimum du local à chauffer doit être déterminé selon un rapport puissance thermique / volume égal à 100 W/m^3 . Le volume du local à chauffer ne doit en aucun cas être inférieur à 100 m^3 ;
 - une aération minimum avec l'extérieur de 25 cm^2 par kW de puissance thermique doit être garantie, avec un minimum de 250 cm^2 , correctement réparti entre partie haute et partie basse.
- Il n'y ait pas d'obstacles ou d'obstructions à l'aspiration et à la sortie de l'air, tels que des toiles ou des couvertures étendues sur l'appareil ou sur les parois, ou des objets encombrants à côté du générateur ;
- Le générateur est installé à proximité d'un coffret électrique d'alimentation possédant des caractéristiques conformes à celles déclarées ;
- Une position fixe a été prévue pour l'appareil ;
- Le jet d'air chaud ne soit pas orienté vers la bouteille ;
- Le générateur est régulièrement surveillé pendant son fonctionnement et contrôlé avant sa mise en marche ;
- Au début de chaque période de fonctionnement, aucun obstacle n'entrave la rotation du ventilateur avant de brancher la fiche dans la prise du réseau ;
- A la fin de chaque utilisation, l'interrupteur électrique général est exclu, le câble d'alimentation électrique est débranché, la vanne d'arrêt de gaz est fermée et le tuyau de gaz est débranché et scellé.

DESCRIPTION

Les générateurs d'air chaud peuvent fonctionner avec du gaz propane (G31) ou avec un mélange GPL de gaz butane (G30) et de gaz propane (G31), conformément aux catégories de gaz indiquées dans la table de spécifications techniques et mentionnées sur la plaquette d'identification de la machine.

Les générateurs d'air chaud sont du type à chauffage direct et convection forcée. Les générateurs d'air chaud sont à combustion indirecte. L'air est chauffé en utilisant l'énergie thermique développée pendant la combustion puis envoyé au local à chauffer avec les produits de la combustion sont éliminés à travers un conduit de cheminée : le local devra toujours être correctement aéré afin d'assurer un recyclage d'air suffisant.

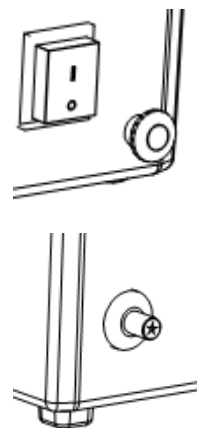
1. L'appareil peut être utilisé avec des bouteilles de capacité maximum 25 kg.
2. Remplacer la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé et loin de toute flamme ou source d'inflammation (bougie, cigarette, autres appareils à flamme).
3. Le régulateur de pression et le tuyau assemblé doivent être conformes aux normes locales standard pour être utilisés.
4. Tuyau souple : longueur 1,5 m long conforme à la norme EN 16436-1. Le tuyau de gaz ne doit pas être plié ou tordu.
5. Détendeur conforme à la norme EN 16129 et à la norme nationale à 700 mbar pour le propane, pour le butane et pour le mélange de butane et propane. Ne jamais remplacer le régulateur par aucun autre que celui conseillé par le fabricant.
6. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

TEST FUITE DE GAZ

Toujours vérifier et contrôler s'il y a des fuites ou des pièces défectueuses avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil tant que l'on n'a pas vérifié l'absence de fuites dans tous les raccords. Les tests de fuites de gaz doivent être faits avec de l'eau savonneuse ou avec notre article 1726 REVELGAS. Jamais à l'aide d'une flamme pour rechercher des fuites. En cas de fuite de gaz, fermer immédiatement la vanne d'arrêt de gaz et le robinet de la bouteille de gaz. Éteindre le générateur d'air chaud, débrancher la prise au tableau électrique et contacter l'assistance technique qui recherchera l'origine de la fuite de gaz.

MODE D'EMPLOI**MISE EN MARCHÉ**

1. S'assurer que l'appareil soit intégral et positionné de manière stable.
2. Raccordez le tuyau de gaz à l'appareil.
3. Si le type de fixation le prévoit, toujours contrôler que le joint est bien positionné entre le détendeur et la bouteille.
4. Connectez le réducteur de pression à la bouteille puis au tuyau de gaz. S'assurer que le tuyau de gaz flexible soit serré sans torsion : les torsions éventuelles peuvent endommager fortement le tuyau de gaz. Tous les raccords ont un filetage "gauche". Ils doivent donc être vissés en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ouvrez le gaz.
5. Branchez le cordon d'alimentation. Alimenter l'appareil en agissant sur l'interrupteur général du coffret électrique d'alimentation. Placer l'interrupteur dans la position "I" : le ventilateur démarrera.
6. Assurez-vous que le ventilateur fonctionne correctement avant d'allumer les brûleurs.
7. Appuyer sur le bouton de la soupape gaz thermique et appuyer en même temps à plusieurs reprises sur l'allumeur piézoélectrique, jusqu'à l'allumage de la flamme.
8. Maintenir le bouton de la soupape gaz thermique enfoncé pendant au moins 15/20 secondes, jusqu'à réchauffer complètement le thermocouple, puis le relâcher : la flamme demeurera allumée.
9. Si le chauffage s'arrête lorsque le bouton de la vanne est relâché, attendez une minute et répétez l'opération de démarrage en maintenant le bouton de la vanne enfoncé plus longtemps

**ARRET**

1. Coupez l'alimentation du gaz en tournant le robinet de la bouteille de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer.
2. Laissez le moteur tourner, après 20 secondes mettez l'interrupteur d'alimentation en position "O" et débranchez le cordon d'alimentation.

Attention : Avant de remettre le générateur d'air chaud en marche, attendre pendant au moins 2 minutes pour permettre le refroidissement complet du thermocouple.

VENTILATION

Les générateurs d'air chaud peuvent être utilisés aussi comme de simples ventilateurs : pour cela, il suffit de ne pas brancher le tuyau de gaz et de mettre l'appareil en marche en appuyant sur son interrupteur "I".

MESURES DE SÛRETÉ

Plusieurs dispositifs de sécurité interviennent en cas de dysfonctionnement grave :

- le thermocouple de sécurité et la soupape gaz thermique interviennent en coupant le débit de gaz lorsque la flamme est instable ou s'éteint.
- le thermostat de température excessive LI intervient si la température de la chambre de combustion franchit le seuil de sécurité ;

L'intervention d'un des dispositifs de sécurité entraîne l'arrêt permanent (ou "blocage") du générateur d'air chaud.

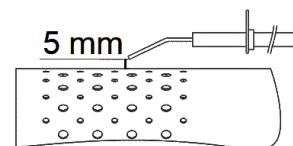
TRANSPORT ET MANUTENTION

Le générateur d'air chaud peut être soulevé et transporté en utilisant la poignée spécialement prévue à cet effet. Avant de déplacer l'appareil il faut :

- Arrêter le générateur en suivant les indications du paragraphe "ARRET" ;
- Débrancher l'alimentation en enlevant la fiche de la prise de courant ;
- Fermer la vanne d'arrêt de gaz et débrancher le tuyau de gaz ;
- Attendre que le générateur soit froid.

ENTRETIEN

1. Pour garantir un fonctionnement optimal de l'appareil, il est nécessaire de nettoyer régulièrement le moteur du ventilateur, la grille d'aspiration, la chambre de combustion et le brûleur et de retirer tout corps étranger éventuel.
2. Les opérations de réparation ou d'entretien ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. L'appareil doit être vérifié par un technicien qualifié au moins une fois par an.
3. Avant de commencer toute opération d'entretien sur le chauffage, débranchez-le du réseau électrique et du réseau de gaz.
4. Vérifiez régulièrement l'état du tuyau de gaz et du régulateur de gaz. S'ils doivent être remplacés, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
5. Vérifier la position de l'électrode.
6. Vérifier les connexions du thermostat de sécurité et du thermocouple : elles doivent toujours être propres.
7. Si nécessaire, nettoyez la pale du ventilateur et l'intérieur de l'appareil de chauffage à l'air comprimé.
8. En cas de non utilisation de l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine pour le protéger de la poussière et stocker dans un endroit propre et sec, après l'avoir débranché de l'alimentation électrique et de la bouteille de gaz.



ENTRETIEN – REPARATION

Toute demande d'intervention du service après-vente sera à formuler à notre centre KEMPER – Via Prampolini 1/Q Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT	CAUSES	SOLUTIONS
Le générateur et le ventilateur ne démarrent pas.	Manque d'alimentation électrique	- Vérifier les caractéristiques de l'alimentation électrique - Vérifier les branchements électriques
	Mauvaise position de l'interrupteur général	Placer l'interrupteur sur la position correcte
Le générateur ne démarre pas et il s'arrête alors que le ventilateur continue de fonctionner	Alimentation en gaz insuffisante	- Vérifier la bouteille de gaz - Vérifier le manodétendeur et le remplacer si nécessaire
	Intervention du thermostat de sécurité suite à surchauffe de la chambre de combustion	- Vérifier que les grilles de l'aspiration et de l'évacuation ne sont pas obstruées - Vérifier que le local est correctement aéré - Contrôler que l'air chaud peut sortir librement
	La flamme ne s'allume pas	- Contrôler l'allumeur piézo-électrique et le branchement électrique ; procéder aux remplacements nécessaires - Contrôler la position de l'électrode d'allumage
	Le thermocouple ne chauffe pas et la soupape de gaz thermique se referme	Répéter l'opération de démarrage et maintenir le bouton de la soupape de gaz thermique enfoncé pendant au moins 30 secondes
Le générateur ne s'arrête pas après avoir effectué la procédure "ARRET"	Les électrovannes ne se referment pas à cause d'éléments et/ou résidus	Couper l'alimentation en gaz, laisser le générateur brûler le gaz résiduel présent dans le tuyau et s'adresser au Service d'Assistance Technique
Le ventilateur fait du bruit ou émet des vibrations	La circulation d'air est insuffisante	Supprimer tous les obstacles pouvant gêner le passage de l'air

Si malgré les contrôles et les remèdes décrits la cause du dysfonctionnement n'a pas été trouvée, contacter le centre d'assistance agréé le plus proche.



DANGERS RÉSIDUS

Une fois terminée l'installation de l'appareil, il faut considérer certains risques résidus :

Risques résidus dans le sens de la réglementation (EU) 2016/426 (all. 1, point 1.2)

- Cet appareil a été fabriqué en suivant toutes les normes de sécurité possibles, mais en cas d'incendie externe, il y a la possibilité que la pression et la température interne de l'appareil et de la bouteille de gaz augmentent de façon dangereuse et incontrôlable. Utiliser des appareils d'extinction adaptés seulement si on est sûr de pouvoir le faire, dans le cas contraire, s'éloignez et prévenir rapidement les autorités compétentes.
- L'utilisation de bouteilles et/ou de détendeurs non conformes peut produire des valeurs de monoxyde de carbone dangereuse pour la santé. Il est conseillé d'utiliser des bouteilles de butane ou propane avec des détendeurs à étalonnage fixe conformément au tableau de données techniques.
- Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises qui rappellent la grippe, voire potentiellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur desdits espaces fermés sans une ventilation adéquate.
- Pendant et après son utilisation, l'appareil est très chaud, ne pas le toucher. Risque de brûlure.

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.

GB

IMPORTANT

Before using the space heater, carefully read all of the instructions and follow them scrupulously. The manufacturer cannot be held responsible for damage to persons and/or property caused by improper use of the equipment.

This instruction manual is an integral part of the equipment and must therefore be stored carefully and passed on with the unit in the event of a change of ownership.

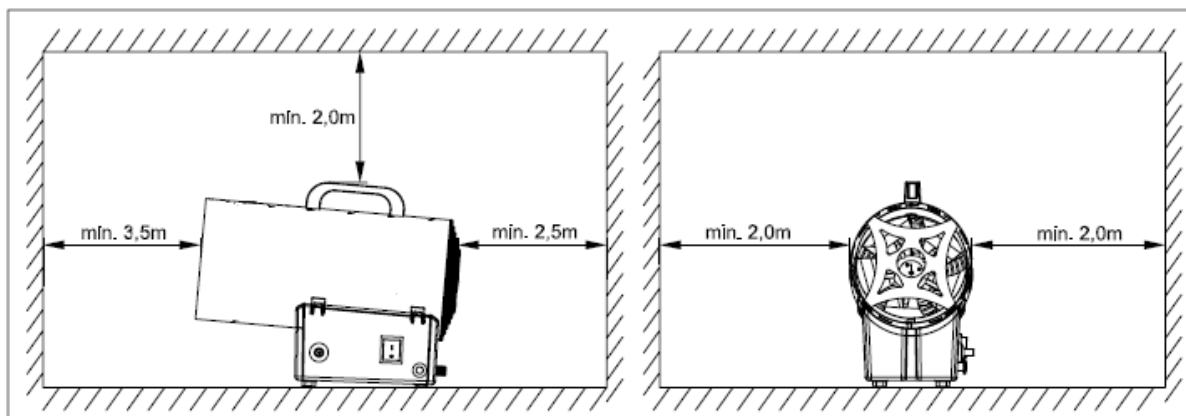
TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS SAFETY WARNINGS

1. Read the following instruction before use.
2. Use only in a well-ventilated area and away from combustible materials.
3. NOT TO BE USED FOR THE HEATING OF HABITABLE AREAS OF DOMESTIC PREMISES; FOR USE IN PUBLIC BUILDING, REFER TO NATIONAL REGULATION.
4. After use, turn off the gas supply at the cylinder valve.
5. Ensure that the fan is operating correctly before lighting the burner.
6. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any risks.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. The safe use of this appliance requires the respect of some basic rules such as: never touch the appliance with wet or damp feet or hands; do not expose the appliance to humidity or water; never expose the appliance to atmospheric conditions; do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug.

GENERAL WARNINGS

1. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children. Before turning the appliance on, check that the voltage and frequency of the power socket are compatible with those indicated in the product technical plate.
2. This appliance must be connected to an approved mains socket that complies with the safety regulations on electrical systems for civil purposes. The electrical system must be specific for the appliance rated voltage and must be equipped with an earth cable.
3. The appliance must be used only for its intended use, that is, as a heater for domestic heating. Any use other than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous.

4. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance, do not assuming any responsibility in case of incorrect use that will decline any warranty.
5. Always place the appliance on a flat and even surface, it should not be exposed to vibration or mechanical stress.
6. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children.
7. Never connect the power cord to extensions or triple plugs. Do not pull or damage the power cord. Before any maintenance operations, disconnect the plug from the mains socket.
8. The power cord must never be in contact with the hot surfaces of the appliance.
9. If the appliance does not work properly, immediately turn off the appliance and disconnect it from the mains socket. For repairs, contact a technical support center authorized by the manufacturer, and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation. The device must not be opened, processed or modified out by unqualified personnel.
10. Do not use the heater on floors made with flammable materials.
11. It is forbidden to use the heater in a basement and below the ground level.
12. The heater must be installed, set up and used in accordance with the applicable regulations and laws relating to the use of such equipment.
13. Minimum distance from surrounding walls and/or ceiling: 2 m.
14. The hot air outlet must be at least 3m from any flammable wall or ceiling and must never be directed towards the gas bottle.



Make sure that:

- The instructions in this manual are carefully followed;
- The heater is not installed in an area where there is a high risk of fire or explosions;
- No flammable materials are stored in the vicinity of the heater (minimum distance: 3 m);
- There is no overheating of walls, or ceilings made of flammable materials,
- All precautions have been taken to prevent fires;
- The premises in which the heater is installed are sufficiently ventilated for the burner requirements; in particular, limits regarding air quality in the room to be heated must conform to applicable national or local laws or, in the absence of any standards and/or indications, to the provisions of EN 1596:2008:
 - minimum room volume must be measured with thermal power/volume ratio equal to 100 W/m³. Room volume must never be less than 100 m³;
 - a minimum ventilation area of 25 cm² per kW of thermal power must be provided, the minimum being 250 cm², divided equally between the upper and lower part;
- Nothing is obstructing the aspiration and expulsion of air; movement of air may be obstructed in various ways including placing covers or other objects on the heater or positioning the heater too near a wall or other large object;
- The generator is placed near a power switchboard having specifications that conform to those declared;
- The unit is placed in a stable position;
- The hot air jet is directed towards the cylinder.
- The heater is regularly monitored during operation and checked before being started;
- At the beginning of each work period, a check is made that the fan moves freely before plugging the heater into the electrical power supply;
- At the end of each work period, the mains switch is disengaged and supply power cord removed, main gas stopcock is closed and gas tube disengaged and sealed.

DESCRIPTION

Space heaters are direct-combustion and forced convection units.

Air is heated by the thermal energy generated during combustion and is then conveyed to the room to be heated along with the combustion products: the room **MUST** be suitably ventilated to ensure adequate air circulation. Space heaters can be run on propane gas (G31) or on L.P.G. (butane G30 and propane G31) according to the different gas categories indicated on data sheet table and shown on the heater identification plate.

1. The appliance can be used with butane or propane gas cylinders having a maximum capacity of 25 kg.
2. Replace the gas bottle in a well-ventilated area, away from flames and heat sources (candles, cigarettes, other flame appliances).
3. The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard code.

4. Use 1,5 m flexible hose in accordance with EN 16436-1. The gas hose must not be twisted or bent.
5. Use a regulator compliant with EN 16129 and the national standard at 700 mbar for butane, propane and their mixture. Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.
6. Use only original spare part.

LEAKAGE TEST

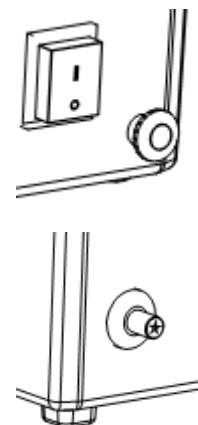
Before use, check that there are no leaks or damage to the entire system. Do not use the appliance until all connections have been leak tested. All leak tests should be done with a soap solution or with our article 1726 Revel Gas. Never use an open flame to check for leaks.

In case of a gas leak, close the gas stopcock immediately, close the gas cylinder valve, switch off the heater, remove the plug from the electrical panel, and call customer service to find the origin of the leak.

INSTRUCTIONS FOR USE

IGNITION

1. Make sure that the appliance is in good condition and securely positioned.
2. Connect the hose to the appliance.
3. Always make sure that the seal (if required by the fitting) is present between the reducer and the cylinder.
4. Connect the regulator to the LPG cylinder and then connect the gas hose. Make sure that the gas hose has been tightened without being twisted: any stress from twisting can seriously damage the hose. All of the connections have left-hand threads, and must therefore be tightened by turning anticlockwise. Open the gas cylinder.
5. Plug in the power cord. Turn on the disconnecting switch on the main electrical panel. Move the switch to position "I": fan starts;
6. Ensure that the fan is operating correctly before lighting the burner.
7. Press the gas valve button and simultaneously press the piezoigniter once or twice until the flame lights up.
8. Keep the gas valve button pressed for 15 / 20 seconds until the thermocouple is sufficiently heated: when button is released, the flame stays on.
9. If the appliance stops when the valve button has been released, wait one minute and repeat the starting operation keeping the valve button pushed for a longer time.



STOP

1. Turn gas supply OFF by turning gas cylinder valve clockwise to close.
2. Let the fan run until the flame shuts down and then turn the fan switch to position "O".

Warning: Wait at least 2 minutes before restarting the heater to allow the thermocouple to cool completely.

USE OF THE SUMMER VENTILATION MODE

Space heaters can be used as fans: simply disconnect the gas tube from the gas bottle and turn the switch to position "I".

SAFETY MEASURES

Various safety devices trip in the event of serious malfunction:

- the thermocouple and the thermal gas valve trip to close the gas flow if the flame is irregular or if it goes out;
 - the overheating thermostat trips when the temperature of the combustion chamber exceeds the safety limit;
- In each of the cases described above, the space heater stops working in lock-out condition.

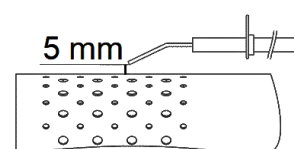
TRANSPORTING AND HANDLING

The space heater can be lifted and moved by means of its handle. Before moving the unit:

- Stop the heater as indicated in the "STOP" paragraph;
- Disconnect the power supply by removing the plug from the power socket;
- Close the gas stopcock and disconnect the gas hose;
- Wait until the heater cools.

MAINTENANCE

1. For efficient operation of the heater, clean the fan motor, suction grill, combustion chamber, and burner at regular intervals. Remove all debris. This appliance requires no maintenance except cleaning of its external surface.
2. The repairs or maintenance operations must only be carried out by qualified personnel. The unit must be checked by a qualified technician at least once a year.
3. Before starting any maintenance operation on the heater disconnect from both gas and electrical suppliers.
4. Regularly check the conditions of gas hose, and gas regulator if it must be replaced only use original spare parts.
5. Check the starting electrode position.
6. Check the connections of the safety thermostat and of the thermocouple: they must always be clean.



7. If necessary clean the fan blade and the inside of the heater using compressed air.
8. When the appliance is not in use, store it in its original packaging to protect from dust and store in a dry and clean place, after disconnecting it from the electricity supply and the gas cylinder.

MAINTENANCE – REPAIR

All questions of the departments services must be formulated to: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

FAULT	CAUSE	REMEDIES
• The heater fails to start and fan does not start	• No power supply	• Check power specifications
	• Mains switch in wrong position	• Check power connections
• The heater fails to start flame or stops while fan goes on	• Insufficient gas supply	• Select correct position
	• Safety thermostat tripped due to overheating of combustion chamber	• Check if gas bottle is empty
	• The flame does not light up	• Check pressure regulator and replace if necessary
		• Check that the suction and the flow grills are unobstructed
• The heater does not stop when "STOP" procedure is followed	• Thermocouple is insufficiently heated and gas valve closes	• Check that the room is well ventilated
	• Gas solenoid valve does not close because of debris	• Check that hot air can escape freely
• Fan noise or vibrations	• Insufficient air circulation	• Check the piezoigniter and the electrical connection and replace if necessary.
		• Check the ignition electrode position
		• Repeat starting operation keeping thermal gas valve button pressed for at least 30 seconds
		• Close main gas stopcock on gas bottle, let the heater burn remaining gas in gas tube, and contact Customer Service
		• Eliminate all possible obstacles to proper air flow

If the heater is still not working properly, please contact your nearest dealer or authorized Service Centre.



RESIDUAL RISKS

After the installation of the appliance, there are some residual risks that have to be considered:

Residual risks according to Regulation (EU) 2016/426 (annex 1, point 1.2)

- Although the appliance is designed with all the possible safety requirements, in case of external fire there is the possibility that the internal pressure and temperature of the appliance and of the cylinder will increase in a dangerous and uncontrollable way. Use suitable extinguishing tools only if it is safe, otherwise get away and inform promptly the competent authorities.
- The use of incorrect cylinders and / or pressure regulators can produce high values of carbon monoxide, dangerous for health. It is recommended to use only butane or propane cylinders and fixed calibration pressure regulators in accordance with the technical data table.
- This appliance can produce carbon monoxide. Inhalation of carbon monoxide, odourless and clear gas, can cause flu-like symptoms, sickness illness and possibly death if produced inside aforesaid areas through use of the product without proper ventilation.
- During and after use the appliance is very hot. DO NOT TOUCH. Risk of burns.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL



Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.

DE

WICHTIG

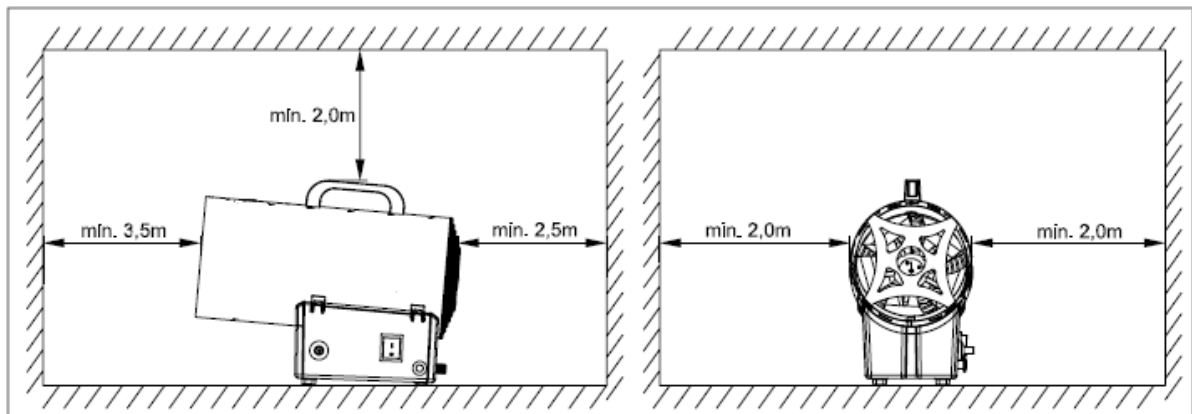
Vor Benutzung des Warmlufterzeugers ist die Bedienungsanleitung durchzulesen. Die Benutzungsanweisungen sind streng zu beachten. Der Hersteller haftet nicht für Sach- und Personenschäden infolge unsachgemäßen Gebrauchs des Gerätes. Diese Betriebsanleitung ist fester Bestandteil des Gerätes. Sie ist daher sorgfältig aufzubewahren und muss das Gerät im Fall eines Eigentumswechsels begleiten.

ÜBERSETZUNG DER ANWEISUNGEN IN DER ORIGINALSPRACHE WARNHINWEISE

1. Vor der Anwendung lesen Sie bitte die Anweisungen in der Betriebsanleitung.
2. Nur in einem gut belüfteten Bereich und fern von brennbaren Materialien verwenden.
3. NICHT ZUM BEHEIZEN DER WOHNBEREICHE IN WOHNGEBÄUDEN VERWENDEN. FÜR DIE VERWENDUNG IN ÖFFENTLICHEN GEBÄUDEN GELTEN DIE NATIONAL EN BESTIMMUNGEN.
4. Schließen Sie nach Gebrauch die Gaszufuhr am Flaschenventil.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie den Brenner zünden.
6. Falls das Versorgungskabel beschädigt sein sollte, ist dieses sofort durch den Hersteller oder einem zugelassenen Kundendienst bzw. einer entsprechend ausgebildeten Fachperson zu ersetzen, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
7. Das Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und von Menschen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder die notwendigen Kenntnisse genutzt werden, überwacht oder nachdem dieser Anweisungen in Bezug auf empfangene bereitgestellt 'sicheren Betrieb und Verständnis für die Gefahren, die in es. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung zur Nutzung durch den Benutzer durchgeführt wird nicht durch Kinder unbeaufsichtigt durchgeführt werden kann.
8. Die gefahrlose Benutzung des Geräts setzt die Beachtung einiger grundlegender Sicherheitsmaßnahmen voraus u.a.: das Gerät nicht mit nassen Füßen oder Händen betätigen; das Gerät weder Feuchtigkeit noch Wasser aussetzen; das Gerät keinen Witterungen aussetzen, das Versorgungskabel oder das Gerät selbst nicht ziehen, um den Stecker auszuziehen.

ALLGEMEINE HINWEISE

1. Das Verpackungsmaterial entfernen und prüfen, ob das Gerät unbeschädigt ist. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen, sondern den Kundendienst kontaktieren. Das Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel die Klammern und Plastiktüte, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor dem Einschalten vom Heizgerät sicherstellen, dass die Stromstärke und Spannung der Netzsteckdose mit den Angaben auf dem Typenschild vom Produkt übereinstimmen.
2. Das Gerät darf nur an typgeprüfte Steckdosen angeschlossen werden, die den Sicherheitsvorschriften für elektrische Anlagen in Haushalten entsprechen. Die elektrische Anlage muss der Nennspannung des Geräts entsprechen und über eine ordnungsmäßige Erdung verfügen.
3. Das Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und damit gefährlich!
4. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind.
5. Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Fläche, es darf keinen Vibrationen oder mechanischen Belastungen ausgesetzt werden.
6. Das Gerät hat gefährliche Bauteile und muss sich deshalb immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden!
7. Das Stromkabel nicht an Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen anschließen. Nicht am Stromkabel ziehen! Das Stromkabel nicht beschädigen! Vor Wartungseingriffen gleich welcher Art muss der Netzstecker ausgesteckt werden.
8. Das Stromkabel darf nicht mit den heißen Teilen vom Heizgerät in Berührung kommen.
9. Bei Funktionsstörungen das Heizgerät umgehend abschalten und den Netzstecker ausstecken. Reparaturen dürfen nur von vertraglichen Kundendienstzentren und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Durch die Verwendung nicht geeigneter Ersatzteile kann die Funktionstüchtigkeit des Geräts stark beeinträchtigt werden.
10. Das Gerät darf für seinen Betrieb nicht auf Böden aufgestellt werden, die aus brennbaren Materialien bestehen.
11. Es ist verboten, das Heizgerät in einem Keller und unter der Erdoberfläche zu verwenden.
12. Die Installation, die Einstellung und die Benutzung des Warmluftgeräts müssen den geltenden nationalen und örtlichen Vorschriften und Gesetzen in Hinsicht auf den Gebrauch des Geräts entsprechen.
13. Der Sicherheitsabstand von Wänden, Fußboden und Decke soll mindestens 2 m betragen.
14. Der Heißluftauslass muss mindestens 3 m von brennbaren Wänden oder Decken entfernt sein und darf niemals auf die Gasflasche gerichtet sein.



Es ist Folgendes sicherzustellen:

- Die Anweisungen der vorliegenden Anleitung sind streng zu beachten;
- Der Warmluftzeuger darf nicht in feuer- oder explosionsgefährdeten Bereichen aufgestellt werden;
- In Gerätenähe keine feuergefährlichen Materialien aufbewahren (Abstand mindestens 3 m);
- Etwaige Wände und Decken aus entflammbarem Material dürfen sich nicht zu stark erhitzen;
- Es sind die notwendigen Brandschutzmaßnahmen zu ergreifen;
- Die Belüftung des Aufstellungsraumes des Warmluftzeugers muss stets gewährleistet sein und dem Bedarf des Brenners entsprechen; insbesondere sind die Grenzwerte für die Luftqualität in dem zu beheizenden Raum gemäß den nationalen oder lokalen Vorschriften oder, in Ermangelung dieser, gemäß EN 1596:2008 zu beachten:
 - Das Mindestvolumen des Raums muss mit einem Verhältnis Wärmeleistung/Volumen von 100 W/m³ bestimmt werden. Das Raumvolumen darf keinesfalls weniger als 100 m³ betragen.;
 - Es muss eine Lüftungsöffnung mit einer Fläche von mindestens 25 cm² pro kW Wärmeleistung garantiert sein, wobei die Mindestfläche von 250 cm² zu gleichen Teilen zwischen oben und unten aufgeteilt sein muss.
- Die Luftansaug- bzw. Luftförderkanäle dürfen nicht verdeckt oder verstellt werden z.B. durch abgelegte Planen oder Abdeckungen auf dem Gerät oder Wände oder Gegenstände;
- Der Warmluftzeuger soll in der Nähe einer Schaltanlage aufgestellt werden, deren Stromwerte den deklarierten Anschlusswerten entsprechen;

- Für das Gerät soll ein fester Aufstellungsplatz vorgesehen sein;
- Den Warmluftstrahl nicht auf die Gasflasche richten;
- Das Gerät soll während des Betriebs regelmäßig überwacht und vor der Inbetriebsetzung kontrolliert werden;
- Bei Beginn jedes Gebrauchs ist vor Anschluss des Netzsteckers zu überprüfen, dass der Ventilator ungehindert dreht;
- Nach jedem Gebrauch den Trennschalter ausschalten, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, den Gasabsperrhahn schließen und den Gasschlauch lösen und dicht verschließen.

BESCHREIBUNG

Die Warmlufterzeuger sind Direktheizgeräte mit erzwungener Konvektion. Die Luft wird unter Ausnutzung der während der Verbrennung erzeugten Wärmeenergie erhitzt und anschließend, gemeinsam mit den Verbrennungsgasen, in den zu beheizenden Raum geleitet. Der Raum muss stets belüftet sein, um einen ausreichenden Luftaustausch zu gewährleisten.

Die Warmlufterzeuger können mit Propan (G31) oder einem Flüssiggasgemisch aus Butan (G30) und Propan (G31) gemäß den verschiedenen Gaskategorien betrieben werden, die in Degenblatt Tabelle und auf dem Typenschild des Geräts angegeben sind.

1. Das Gerät kann mit Gasflasche mit einer Maximalfüllmenge von 25 kg verwendet werden.
2. Tauschen Sie Gasflaschen nur in gut belüfteten Räumen und fern von Feuer- und Hitzequellen aus (Kerzen, Zigaretten oder andere Apparate mit Feuer).
3. Der Druckregler und der Druckschlauch mit seinen Komponenten müssen den jeweils geltenden Vorschriften entsprechen.
4. Das Gerät muss mit einem flexiblen Schlauch gemäß der geltenden Normen EN 16436-1 mit einer Länge von 1,5 m verwendet werden. Der Gasschlauch darf nicht verdreht oder geknickt werden.
5. Verwenden Sie einen Regler nach EN 16129 und der nationalen Norm bei 700 mbar für Butan, Propan und deren Mischungen. Der Regler darf nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Regler ausgetauscht oder ersetzt werden.
6. Nur originalen Ersatzteilen verwenden.

LEAKAGEN-TEST

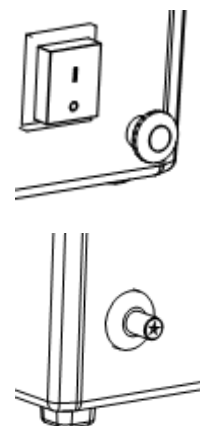
Das gesamte Gassystem müssen vor der Inbetriebnahme auf Leck und Schäden geprüft werden. Das Heizgerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem alle Anschlüsse und Leierungen auf Leck geprüft wurden. Verwenden Sie Seifenlösung bei der Dichtigkeitsprüfung oder mit Artikel 1726 REVELGAS. Versuchen Sie nie, mit einer offenen Flamme nach Leckstellen zu suchen.

Im Falle von Gaslecks sofort den Gasabsperrhahn und den Hahn der Gasflasche schließen, den Warmlufterzeuger ausschalten, den Netzstecker aus der Schalttafel ziehen und den technischen Kundendienst für die Suche der Ursache des Gasaustritts verständigen.

BENUTZUNG

INGANGSETZUNG

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand und sicher aufgestellt ist.
2. Schließen Sie den Schlauch an das Gerät an.
3. Stets sicherstellen, dass zwischen den Druckminderer und die Gasflasche die Dichtungen eingesetzt ist, falls dies beim jeweiligen Anschlussstyp vorgesehen ist.
4. Befestigen Sie den Regler am Zylinder und dann anschließen den flexiblen Schlauch. Darauf achten, den Gasschlauch beim Anschließen nicht zu verdrehen: Der Gasschlauch kann durch Torsionsbeanspruchung ernsthaft Schaden nehmen. Alle Anschlüsse haben ein linksgängiges Gewinde und müssen daher entgegen dem Uhrzeigersinn angezogen werden. Öffnen Sie die das Zylinderventil.
5. Den Netzstecker in die Steckdose stecken. Den Warmlufterzeuger über den Trennschalter an der Schaltanlage mit Strom versorgen. Den Schalter drücken, um ihn in die Schaltstellung "I" zu schalten: Der Ventilator läuft an.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie den Brenner zünden.
7. Die Taste des Thermoventils gedrückt halten und gleichzeitig die Taste des Piezozünders einmal oder mehrmals drücken, bis sich die Flamme entzündet hat.
8. Die Taste des Thermoventils weitere 15 bis 20 Sekunden gedrückt halten, bis sich das Thermoelement erwärmt hat, und dann lösen: Die Flamme bleibt eingeschaltet.
9. Wenn das Gerät nach dem Loslassen der Ventiltaste stoppt, warten Sie eine Minute und wiederholen Sie den Startvorgang, indem Sie die Ventiltaste länger gedrückt halten.



STILLSETZUNG

1. Schalten Sie die Gaszufuhr AUS, indem Sie das Gasflaschenventil im Uhrzeigersinn schließen.
2. Lassen Sie das Gebläse laufen, bis die Flamme erlischt, und drehen Sie dann den Gebläseschalter auf Position "O".

Achtung: vor dem erneuten Starten des Warmlufterzeugers mindestens 2 Minuten abwarten, bis sich das Thermoelement vollständig abgekühlt hat.

LÜFTUNG

Die Warmlufterzeuger können auch nur als Ventilatoren verwendet werden: Man muss hierzu lediglich den Gasschlauch nicht anschließen und zum Einschalten des Geräts den Schalter drücken, um ihn in die Schaltstellung "I" zu bringen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Zum Schutz im Falle schwerwiegender Fehlfunktionen sind verschiedene Sicherheitsvorrichtungen vorgesehen:

- Das Sicherheitsthermoelement und das Thermoventil sprechen an, wenn die Flamme instabil ist oder erlischt, und unterbrechen die Gaszufuhr.
- Der Sicherheitsthermostat LI spricht an, wenn die Brennkammertemperatur den Sicherheitsgrenzwert überschreitet.

Die Auslösung von einer der Sicherheitseinrichtungen bewirkt die dauerhafte Stillsetzung oder die "Blockierung" des Warmlufterzeugers.

TRANSPORT UND HANDHABUNG

Der Warmlufterzeuger kann mit dem Griff angehoben und transportiert werden.

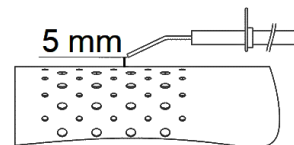
Vor dem Ortswechsel des Gerätes sind die folgenden.

Maßnahmen zu ergreifen:

- Das Gerät gemäß den Anweisungen aus dem Abschnitt "STILLSETZUNG" stoppen;
- Die elektrische Versorgung durch Abziehen des Netzsteckers abschalten;
- Den Gasabsperrhahn schließen und den Gasschlauch lösen;
- Abkühlung des Warmlufterzeugers abwarten.

WARTUNG

1. Zur Gewährleistung des regelmäßigen Betriebs des Geräts müssen der Ventilatormotor, das Ansauggitter, die Brennkammer und der Brenner regelmäßig gereinigt werden, wobei alle eventuellen Fremdkörper zu entfernen sind.
2. Die Reparaturen oder Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Das Gerät muss mindestens einmal jährlich von einem qualifizierten Techniker überprüft werden.
3. Trennen Sie vor Beginn von Wartungsarbeiten am Heizgerät sowohl die Gas- als auch die Stromversorgung.
4. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gasschlauchs und des Gasreglers, wenn sie ersetzt werden müssen, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
5. Überprüfen Sie die Position der Zündelektrode.
6. Überprüfen Sie die Anschlüsse des Sicherheitsthermostats und des Thermoelements: Sie müssen immer sauber sein.
7. Reinigen Sie bei Bedarf den Lüfterflügeln und das Innere des Heizgeräts mit Druckluft.
8. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung zum Schutz vor Staub an einem trockenen und sauberen Ort auf, nachdem Sie es vom Stromnetz und der Gasflasche getrennt haben.



WARTUNG – REPARATUR

Der Kundendienst ist erreichbar: Firma KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

STÖRUNG	URSACHEN	ABHILFEN
• Der Warmlufterzeuger startet nicht und der Ventilator läuft nicht an.	• Keine elektrische Versorgung	• Stromwerte des Anschlussnetzes überprüfen
	• Falsche Stellung des Hauptschalters	• Elektrische Anschlüsse überprüfen
• Der Warmlufterzeuger startet nicht und schaltet sich aus, während der Ventilator weiterläuft.	• Ungenügende Gaszufuhr.	• Richtige Stellung auswählen
	• Flammensensor herausnehmen und reinigen	• Die Gasflasche kontrollieren.
	• Die Flamme zündet nicht.	• Den Druckregler kontrollieren und ggf. austauschen.
	• Das Thermoelement erwärmt sich nicht und das Thermoventil schließt sich.	• Kontrollieren, dass die Ansaug- und die Ausströmgitter nicht versperrt sind
• Der Warmlufterzeuger schaltet nach Ausführung des Verfahrens für die "STILLSETZUNG" nicht ab.	• Die Magnetventile schließen sich nicht, weil sie durch Fremdkörper oder Verunreinigungen blockiert sind.	• Kontrollieren, dass der Raum ausreichend belüftet ist
		• Kontrollieren, dass die Warmluft ungehindert austreten kann
		• Den Piezozünder und den Stromanschluss kontrollieren; den Piezozünder ggf. austauschen.
		• Die Position der Zündelektrode kontrollieren.
		• Den Einschaltvorgang wiederholen und die Taste des Thermoventils mindestens 30 Sekunden gedrückt halten.
		• Die Gaszufuhr unterbrechen und das im Schlauch verbliebene Gas durch den Warmlufterzeuger verbrennen lassen. Dann den Technischen Kundendienst kontaktieren.

- Starkes Betriebsgeräusch oder Vibrationen des Gebläses

- Schwache Luftzirkulation

- Mögliche Behinderungen des Luftdurchgangs beseitigen

Wenn die Fehlerursache mit den beschriebenen Kontrollen und Abhilfemaßnahmen nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an den nächsten Händler oder an den Kundendienst.



RESTRISIKEN

Nach der Installation des Gerätes gibt es einige Restrisiken, die berücksichtigt werden müssen:

Restrisiken gemäß Regelung (EU) 2016/426 (Anhang 1, Punkt 1.2):

- Obwohl das Gerät allen erforderlichen Sicherheitsanforderungen entspricht, besteht im Falle eines externen Brandes die Möglichkeit, dass der Innendruck und die Temperatur des Gerätes und des Zylinders auf gefährliche und unkontrollierbare Weise ansteigen; verwenden Sie in diesem Fall die für diese Umstände geeigneten Löschwerkzeuge und entfernen Sie sich, ohne in Gefahr zu geraten.
- Die Verwendung von falschen Zylindern und/oder Druckreglern kann zu hohen Werten von Kohlenmonoxid führen, die gesundheitsgefährdend sind. Es wird empfohlen, nur Butan- oder Propangasflaschen und feste Druckregler gemäß der technischen Datentabelle zu verwenden.
- Dieses Gerät kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen. Das Einatmen von Kohlenmonoxid, einem geruchlosen und farblosen Gas, kann grippeähnliche Symptome, Krankheiten und möglicherweise den Tod verursachen, wenn es innerhalb der genannten Bereiche durch die Verwendung des Produkts ohne ausreichende Belüftung entsteht.
- Während und nach dem Gebrauch ist das Gerät sehr heiß. NICHT BERÜHREN. Verbrennungsgefahr.

HINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG

Die Entsorgung des vorliegenden Produkts ist durch die Europäische Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG) geregelt. Nach dieser Vorschrift ist der Verbraucher verpflichtet, das vorliegende Produkt NICHT als Hausmüll zu entsorgen, sondern über die Kanäle der getrennten Abfallsammlung (EEAG). Im Fall der Kauf eines neuen gleichwertigen Produkts, kann das alte Produkt kostenlos eingewechselt werden beim Verteiler. Die Entsorgung ist kostenlos und unverbindlich für EEAG sehr klein (externe Dimension kleiner als 25 cm). Das vorliegende Produkt kann jederzeit bei einer der EEAG-Rücknahmestellen der öffentlichen Verwaltung entsorgt werden. Die nicht korrekt erfolgte Entsorgung dieses Artikels könnte sich schädigend auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Das vorliegende Symbol zeigt an, dass der Verbraucher verpflichtet ist, den vorliegenden Artikel als EEAG und NICHT als Hausmüll zu entsorgen. Illegal Ablagerung des Produkts durch den Verbraucher, beinhaltet die Anwendung von Verwaltungsanktionen



VIKTIGT!

SE

Läs noggrant igenom följande användningsinstruktioner innan generatoren tas i drift. Instruktionerna ska följas till punkt och pricka. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för person- och/eller sakskador som uppstår p.g.a. felaktig användning av apparaten. Bruks- och underhållsmanualen utgör en del av apparaten och ska därmed förvaras med omsorg och överlämnas till ev.ny ägare

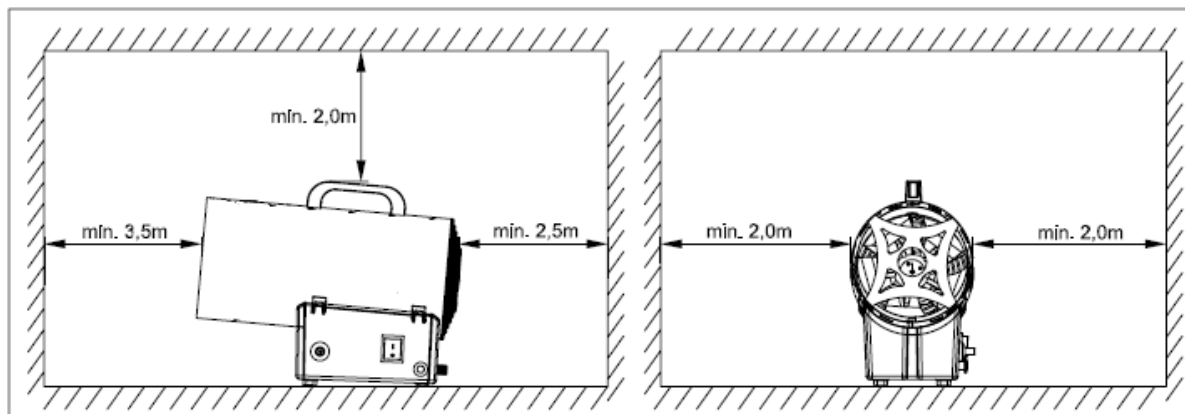
ÖVERSÄTTNING FRÅN ORIGINALINSTRUKTIONER SÄKERHETSVARNINGAR

1. Innan användningen ber vi dig läsa bruksanvisningen noggrant.
2. Använd endast i välventilerade utrymmen och utom räckhåll för brännbara material.
3. FÅR INTE ANVÄNDAS FÖR UPPVÄRMNING AV BOSTÄDER. SE NATIONELLA FÖRORDNINGAR ANGÅENDE ANVÄNDNING I OFFENTLIGA BYGGNADER.
4. Stäng av gastillförseln vid cylinderventilen efter användning.
5. Se till att fläkten fungerar som den ska innan brännaren tänds.
6. Om strömkabeln skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad, eller i vilket fall av en person med liknande kvalifikation, för att undvika risker.

7. Elementet får användas av barn över 8 år, och även av personer med nedsatt fysisk, sensoriell eller mental förmåga, av personer utan erfarenhet eller nödvändig kunskap, förutsatt att användningen övervakas, eller efter att dessa personer erhållit nödvändig information gällande en säker användning av elementet samt har förstått de faror som användningen innebär. Barn får inte leka med elementet. Rengöring och underhåll av elementet får inte utföras av barn om detta inte sker under övervakning.

8. För en säker användning måste några grundläggande säkerhetsregler beaktas: Elementet får inte sättas på med blöta händer eller fötter, det får inte utsättas för fukt eller vatten, eller för skadlig väderlek. För att dra ur kontakten, dra inte i strömkabeln.

1. Avlägsna allt förpackningsmaterial och se till att elementet är helt. Vid något tvekan, använd inte elementet utan vänd dig till vår kundservice. Lämna inte förpackningsmaterial som t.ex. nitar eller plastpåsar inom räckhåll för barn. Innan elementet sätts på, kontrollera att strömuttagets nätspänning, gällande effekt och frekvens, stämmer överens med vad som anges på produktens märkskylt.
2. Detta element måste anslutas till ett strömuttag som är godkänt enligt gällande säkerhetsnormer för civila elinstallationer. Eluttagen måste stämma med elementets nominella nätspänning och vara försedda med jordning.
3. Elementet får användas endast för det syfte det är avsett för. All annan användning anses som olämplig och därmed farlig.
4. Tillverkaren svarar inte för skador vid olämplig användning av elementet, och tar inget ansvar vid felaktig användning, i dessa fall upphör även garantin att gälla.
5. Placera alltid elementet på en plan och jämn yta, där det inte utsätts för vibrationer eller mekanisk påfrestning.
6. Elementet är sammansatt av farliga delar och bör inte lämnas inom räckhåll för barn.
7. Använd inte förlängningskablar eller 3-vägs grenuttag till strömkabeln. Ryck inte i strömkabeln och se till att den inte skadas på något sätt. Innan du gör något underhåll, ta ur kontakten ur strömuttaget.
8. Strömkabeln får inte komma i kontakt med elementets heta delar.
9. Vid felfunktioner, stäng genast av elementet och dra ur kontakten ur strömuttaget. För reparationer, vänd dig till en av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad och försäkra dig om att originalreservdelar används. Om ej originaldelar används så kan elementets funktion äventyras allvarligt. Elementet får inte öppnas eller modifieras av ej kvalificerad personal.
10. Får inte användas på golv tillverkade av brandfarligt material.
11. Det är förbjudet att använda brännaren i ett källarutrymme eller ovanför marknivå.
12. Varmluftsgeneratoren ska installeras, justeras och användas enligt gällande nationella och lokala bestämmelser och lagar angående apparatens användning.
13. Se till att det finns ett min. avstånd på 2 m till omgivande väggar, golv och/eller innertak..
14. Varmluftutloppet måste befinna sig minst 3 m från brandfarliga väggar eller tag och får aldrig riktas mot gasflaskan.



Tänk på följande:

- Manualens instruktioner ska följas till punkt och pricka;
- Generatorn får inte installeras i områden med brand- eller explosionsrisk;
- Brandfarligt material får inte finnas i närheten av apparaten (min. avstånd 3 m)
- Ev väggar eller innertak tillverkade av brandfarligt material får inte överhettas
- Nödvändiga säkerhetsåtgärder för att förhindra brand ska vidtas;
- Ventilationen av lokalen där generatorn har installerats ska garanteras och uppfylla brännarens behov. Följ särskilt nationella och lokala standarder angående gränser för luftkvaliteten i lokalen som ska värmas upp. Om standarder och/eller indikationer saknas ska standard EN 1596:2008 följas:
 - Volymen i lokalen som ska värmas upp ska vara dimensionerad för en värmeeffekt på minst 100 W/m³. Lokalens volym får inte vara mindre än 100 m³;
 - En min ventilation på 25 cm² per kW värmeeffekt, vilket motsvarar min. 250 cm², ska garanteras med jämn fördelning upptill och nedtill.
- Det får inte finnas hinder eller tilltäppningar i sug- och/eller utloppskanalerna för luften såsom presenningar eller överdrag på apparaten eller väggar, eller stora föremål nära generatorn;
- Generatorn ska placeras i närheten av eltavlan vars egenskaper ska överensstämma med de angivna;
- Apparaten ska placeras stabilt
- Varmluftsströmmen får inte riktas mot gasflaskan eller -behållaren.
- Generatorn ska övervakas med jämna mellanrum under användningen och kontrolleras före idrifttagningen;
- Kontrollera att fläkten roterar fritt före varje användning och innan stickkontakten sätts in i eluttaget;
- Slå från fränkskiljaren, dra ut stickkontakten ur eluttaget, stäng gaskranen och fränkoppla och plugga gasslangen efter användningen.

BESKRIVNING

Varmluftsgeneratorerna är av typen med direkt uppvärmning och forcerad konvektion.

Värmeenergin som bildas under förbränningen används för att värma upp luften som sedan leds ut i lokalen som ska värmas upp med förbränningsprodukterna. Lokalen ska dock vara ventilerad för att ett tillräckligt luftombyte ska kunna garanteras.

Varmluftsgeneratorerna kan fungera med propan (G31) eller gasol, d.v.s. en blandning av butan (G30) och propan (G31), enligt de olika gaskategorier som anges i tabell I och på apparatens märkplåt.

1. Apparaten kan användas med butan- eller propangascylindrar med en maximal kapacitet på 25 kg.
2. Byte av gasflaskor får endast utföras i väl ventilerade miljöer och på säkert avstånd från antändningskällor (ljus, cigaretter, andra flamapparater).
3. Tryckregulatorn och slangenhetsen som ska användas måste överensstämma med den lokala standardkoden.
4. Använd 1,5 m flexibel slang i enlighet med EN 16436-1. Gasslangen får inte vridas eller böjas.
5. Använd en korrekt tryckregulator med EN 16129 och den nationella standarden på 700 mbar för butan, propan och deras blandning. Byt inte ut regulatorn mot någon annan regulator än den som rekommenderas av tillverkaren.
6. Använd endast originalreservdelar.

LÄCKAGETEST

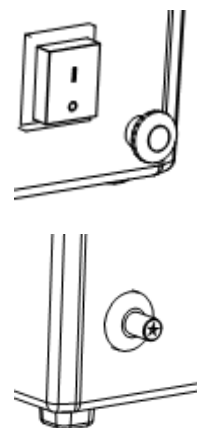
Kontrollera mot läckage varje gång du använder värmaren eller byter gasflaska. Använd inte värmaren förrän alla anslutningar har läckt ut. Alla läckagetester ska göras med en tvålösning eller med vår Revelgas artikelnummer 1726. Leta inte efter läckor med en tändsticka eller en eldslåga.

Vid ett gasläckage ska du omedelbart stänga gaskranen och gasflaskans avstängningsventil, stänga av varmluftsgeneratoren och dra ut stickkontakten ur eltavlan. Kontakta teknisk service för att identifiera orsaken till gasläckaget.

ANVÄNDNING

START

1. Se till att anordningen är i gott skick och säkert placerad.
2. Anslut slangen till anordningen.
3. Kontrollera att packningen alltid finns mellan reducerventilen och gasflaskan om anslutningen kräver detta.
4. Anslut regulatorn till GASOL-cylindern och anslut sedan gasslangen. Kontrollera att gasslangen har dragits åt utan att den har vridits. Eventuella vridpåfrestningar kan leda till allvarliga skador på gasslangen. Samtliga kopplingar är vänstergängade och ska därmed dras åt moturs. Öppna gascylindern.
5. Anslut nätsladden. Slå till strömmen till generatorn med fränkskiljaren på eltavlan; Placera brytaren i läge "I". Fläkten startar.
6. Se till att fläkten fungerar som den ska innan brännaren tänds.
7. Tryck på knappen på varmgasventilen och tryck samtidigt en eller flera gånger på piezotändaren tills lågan tänds.
8. Håll knappen på varmgasventilen nedtryckt i minst 15 - 20 sekunder tills termoelementet har värmts upp. Släpp sedan upp knappen. Lågan förblir tänd.
9. Om anordningen stängs när ventilknappen släpps, vänta en minut och upprepa uppstarten och håll ventilknappen intryckt under längre tid.



STOPP

1. Vrid AV gastillförseln genom att vrida gascylinderns ventil medurs.
2. Låt fläkten gå till flammen stängs av och vrid därefter fläkten till positionen "O".

Observera: Vänta i minst 2 minuter så att termoelementet hinner svalna innan varmluftsgeneratoren åter startas.

VENTILATION

Varmluftsgeneratoren kan även användas som en fläkt. Vid detta tillfälle ska gasslangen inte anslutas. Starta apparaten genom att placera brytaren i läge "I".

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Olika säkerhetsanordningar ingriper vid ev. allvarligt driftfel:

- Säkerhetstermoelementet och varmgasventilen ingriper och avbryter gasflödet när lågan flackar eller slocknar.
- Säkerhetstermostaten LI ingriper när förbränningskammarens temperatur överskrider säkerhetsvärdet; Varmluftsgeneratoren stoppas permanent eller blockeras när någon av dessa säkerhetsanordningar ingriper.

TRANSPORT OCH HANTERING

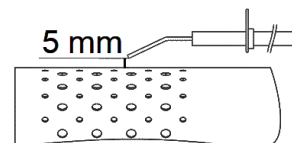
Varmluftsgeneratoren kan lyftas och transporteras med hjälp av handtaget.

Gör följande innan apparaten flyttas:

- Stoppa apparaten enligt instruktionerna i avsnitt "STOPP".
- Bryt strömtillförseln genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Stäng gaskranen och frångör gasslangen.
- Vänta tills generatoren har svalnat.

UNDERHÅLL

1. För att garantera apparatens korrekta drift är det nödvändigt att med jämna mellanrum rengöra fläktmotorn, suggallret, förbränningskammaren och brännaren genom att ta bort ev. främmande föremål.
2. Reparationer eller underhåll får endast utföras av kvalificerad personal. Enheten måste kontrolleras av en behörig tekniker minst en gång om året.
3. Innan underhåll utförs på brännaren ska den kopplas bort från både gas- och strömkällan.
4. Kontrollera regelbundet tillståndet på gasslangen och gasregulatorn. Om de måste bytas ut får endast originaldelar användas.
5. Kontrollera startelektrodens position.
6. Kontrollera anslutningarna till säkerhetstermostaten och termoelementet: de måste alltid vara rena.
7. Vid behov ska fläktbladen insidan av brännaren rengöras med tryckluft.
8. När anordningen inte används ska den förvaras i sin originalförpackning för att skydda den från smuts och den ska förvaras på en torr och ren plats. Koppla bort den elförsörjningen och gascylindern.



UNDERHÅLL – REPARATION

Alla frågor om avdelningarnas service måste ställas till: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lagnano di Collecchio (PR) – Italien – Tel +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
• Generatoren och fläkten startar inte	• Eltillförsel saknas • Huvudströmbrytaren i fel läge	• Kontrollera eltillförselns egenskaper • Kontrollera elanslutningarna • Välj rätt läge.
• Generatoren startar inte eller stannar medan fläkten fortsätter att vara igång	• Otillräcklig gastillförsel	• Kontrollera gasflaskan • Kontrollera tryckregulatorn och byt ev ut den.
	• Säkerhetstermostaten i förbränningskammaren ingriper	• Kontrollera att sug- och utloppsgallren inte är igensatta. • Kontrollera att lokalen är väl ventilerad. • Kontrollera att varmluften kan strömma ut fritt.
	• Lågan tänds inte	• Kontrollera piezotändaren och elanslutningen. Byt ev ut den. • Kontrollera tändelektrodens placering.
	• Termoelementet värms inte upp och varmgasventilen stängs	• Upprepa startmomentet och håll knappen på varmgasventilen nedtryckt i minst 30 sekunder.
• Generatoren stannar inte efter utförd STOPP-procedure	• Magnetventilerna stänger inte p.g.a. främmande föremål och/eller rester	• Bryt gastillförseln och låt kvarvarande gas i gasslangen förbrukas. Kontakta teknisk service.
• Fläkten bullrar eller vibrerar	• Otillräcklig luftcirkulation	• Ta bort ev hinder framför luftströmmen.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller serviceverkstad om orsaken till felfunktionen inte har hittats enligt ovan beskrivna kontroller och åtgärder.

**Kvarvarande risiko i samsvar med Førordning (EU) 2016/426 (bilaga 1, punkt 1.2):**

Det finns ett par kvarvarande risikoer etter installasjon av enheten som mÅste tas i aktning:

- Åven om apparaten År utformad med alla mōjliga sÅkerhetskrav finns det i hÅndelse av en extern brand en mōjlighet att det interna trycket og temperaturen hos apparaten og hos cylinderen økar pÅ ett farligt og okontrollert sÅtt. AnvÅnd i sÅdana fall lÅmplige slÅkningshjÅlpmedel fōr sÅdana fōrutsÅtninger og avlÅgsna dig sjÅlv pÅ ett sÅkert sÅtt.
- AnvÅndning av felaktige flasker og/eller tryckregulatorer kan ge høga nivÅer av kolmonoxid, farligt fōr hÅlsan. Det rekkommenderas att endast anvÅnda butan- eller propancyliner og tryckregulatorer enligt tabellen med tekniske data.
- Den hÅr apparaten kan produsere kolmonoxid som År luktfritt. InÅndning av kolmonoxid, en luktfri og osynlig gas, kan orsake influensaliknende symptom, sykdom og mōjligen leda till dōdsfall om gasen produseras inomhus genom att produktten anvÅnds utan tillrÅkkelig ventilasjon.
- Under og etter anvÅndning År brÅnnaren mycket varm. Rōr inte. Risiko fōr brÅnnskador.

ANVISNINGAR FōR BORTSKAFFANDE

Bortskaffande av den hÅr produktten reguleras av EC-direktivet 2012/19/UE om avfall som utgōrs av eller innehÅller elektriske eller elektroniske produkter (WEEE). I samsvar med den hÅr fōrordningen har konsumenten skyldighet att INTE avyttra den hÅr produktten som hushÅllsavfall utan genom separata innsamlingskanaler (WEEE). Elektriske apparater ska inte bortskaffas tillsammans med hushÅllsavfall. Den hÅr symbolen indikerer att konsumentens skyldighet att avyttra den hÅr artikkelen som WEEE og INTE som hushÅllsavfall. Tack fōr att du vÅnder dig till de Återvinningsstasjoner som finns tillgÅnglige fōr elektronisk avfall. Kontakt lokale myndigheter eller ÅterfōrsÅljere fōr rÅd om Återvinning. Avyttra fōrpakningen pÅ korrekt Återvinningsstasjon. Felaktig avyttrande av produktten av konsumenten kan leda till administrative sanksjoner og viten i samsvar med gÅllende lagstiftning.

**VIKTIG**

Les alle instruksjonene fōr generatoren tas i bruk, og fōlg anvisningene nōye. Produsenten er ikke ansvarlig for skader pÅ gjenstander og/eller personer som skyldes feil bruk av apparatet.

Bruks- og vedlikeholdsanvisningen er en del av apparatet. Den mÅ oppbevares skikkelig og fōlge med apparatet ved et eventuelt eierskifte.

NO

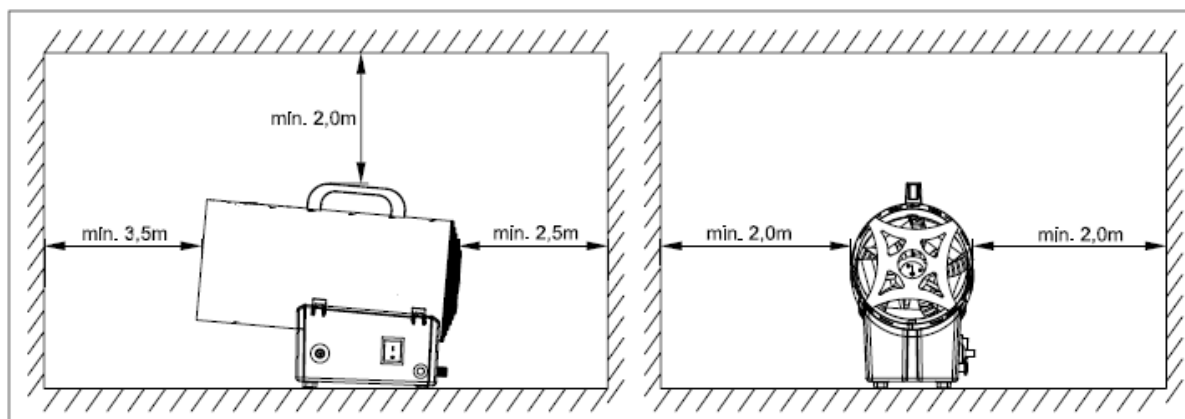
OVERSETTELSE FRA ORIGINALE INSTRUKSJONER SIKKERHETSADVARSLER

1. Fōlg sikkerhetsanvisningene fōr du tar varmeren i bruk.
2. Brukes kun i et godt ventilert område, vekk fra brennbart materiale.
3. MÅ IKKE BRUKES TIL OPPVARMING AV BEBODDEROM I PRIVATBOLIGER. FōLG NASJONALE BESTEMMELSER FOR BRUK I OFFENTLIGE BYGG.
4. Etter bruk, skru av gasstilkoblingen pÅ sylindereens ventil.
5. Forsikre deg om at viften fungerer korrekt fōr du tenner pÅ brenneren.
6. Hvis strōmledningen er skadet, mÅ den erstattes av produsenten, deres serviceagent eller en lignende kvalifisert person for Å unngÅ risiko.
7. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 År og oppover, og personer med reduserte fysiske-, sanse- eller mentale evner, eller mangel pÅ erfaring og kunnskap hvis de har tilsyn eller instruksjoner angÅende bruk av apparatet pÅ en sikker mÅte og forstår de involverte farene. Barn skal ikke leke med dette apparatet. Rengjōring og vedlikehold skal ikke bli gjort av barn uten tilsyn.

8. Sikkert bruk av dette apparatet krever respekt for noen grunnleggende regler som å: aldri berøre apparatet med våte eller fuktige føtter eller hender; ikke eksponere apparatet for fukt eller vann; aldri eksponere apparatet for atmosfæriske forhold; dra ikke i strømledningen eller apparatet for å ta ut stikkontakten.

GENERELLE ADVARSLER

1. Fjern all emballasjen og forsikre deg om at apparatet er i god stand. Hvis du er i tvil, ikke bruk apparatet og kontakt vår Etter-salgsservice. Hold all emballasje (Stifter, nylonbagger også videre) utilgjengelig for barn. Før du skruer på apparatet sjekk at spenning og frekvens på stikkontakten samsvarer med det som er angitt på produktets tekniske plate.
2. Dette apparatet må kobles til en godkjent stikkontakt som samsvarer med sikkerhetsforskriftene for elektriske anlegg for sivile formål. Det elektriske systemet må være spesifisert for apparatets merkede spenning og må være utstyrt med en jordkabel.
3. Apparatet må kun brukes til tiltenkt bruk. Alt bruk utenom dets tiltenkte bruk anses å være upassende og farlig.
4. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som følge av feil bruk av apparatet, eller påtar seg intet ansvar ved feil bruk som vil påvirke garantien.
5. Plasser alltid apparatet på en flat og jevn overflate, det bør ikke bli utsatt for vibrasjon eller mekanisk stress.
6. Apparatet har farlige komponenter som må holdes utilgjengelig for barn.
7. Koble aldri strømkabelen til forlengere eller skjøteledninger med flere uttak. Ikke dra eller skad strømledningen. Før vedlikeholdsoperasjoner, koble støpselet fra stikkontakten.
8. Strømledningen må aldri være i kontakt med de varme overflatene på apparatet.
9. Hvis apparatet ikke virker riktig, skru av apparatet umiddelbart og koble det fra hovedkontakten. For reparasjoner, kontakt et teknisk støttesenter godkjent av produsenten, og krev at originale reservedeler blir brukt. Bruk av deler som ikke samsvarer med produktet kan alvorlig kompromittere dets korrekte funksjon. Apparatet må ikke åpnes, behandles eller modifiseres av ukvalifisert personell.
10. Ikke bruk varmeovnen på gulv som er av brennbart materiale.
11. Det er forbudt å bruke varmeovnen i en kjeller eller under bakkenivå.
12. Varmeovnen må installeres, satt opp og brukt i samsvar med reguleringer og lover knyttet til bruken av slikt utstyr.
13. Minimum avstand til omkringliggende vegger og/eller tak: 2 meter.
14. Varmluftsuttaket må være minst 3 meter fra noen form for brennbare vegger eller tak, og må aldri bli rettet mot gassflasken.



Pass på følgende:

- Instruksjonene i bruksanvisningen må følges nøye;
- Generatoren må ikke installeres i omgivelser med høy risiko for brann eller eksplosjon;
- Brennbare materialer må ikke oppbevares i nærheten av apparatet (minste avstand 3 m)
- Kontroller at det ikke oppstår overoppheting av vegger eller tak fremstillet i brennbare materialer
- Alle nødvendige brannforebyggende tiltak er tatt;
- Ventilasjonen i rommet må være tilstrekkelig for brennerens behov, og luftkvaliteten i rommet som skal oppvarmes må oppfylle kravene i gjeldende nasjonale og kommunale bestemmelser. Hvis det ikke finnes noen standarder og/eller anvisninger, skal standard EN 1596:2008 følges:
 - Volumet til rommet som skal oppvarmes må være dimensjonert for en varmeeffekt på mer enn 100 W/m³. Rommets volum må i ingen tilfeller være mindre enn 100 m³;
 - Det må garanteres en min. ventilasjon på 25 cm² pr. kW varmeeffekt, og uansett totalt min. 250 cm², likt fordelt mellom den øverste og nederste delen.

- Det må ikke finnes hindringer eller tilstoppinger av rørene for luftinntak og/eller luftutslipp, som f.eks. presenninger eller tepper lagt oppå apparatet, eller vegger eller store gjenstander ved siden av generatoren;
- Generatoren må være plassert i nærheten av en el-tavle som tilsvarer oppgitte egenskaper;
- Generatoren må stå i en stabil posisjon
- Varmluftsstrømmen må ikke være rettet mot gassflasken eller - tanken.
- Generatoren må overvåkes under bruk og kontrolleres før oppstart;
- Kontroller at viften dreier fritt før bruk, og før støpslet settes inn i stikkkontakten;
- Etter hver bruk må hovedbryteren og strømledningen være frakoblet, stoppekranen stengt og gasslangen frakoblet og forseglet.

BESKRIVELSE

Varmluftsgeneratorene er direkte konveksjonsvarmere.

Luften oppvarmes av varmeenergien som utvikles under forbrenningen, og sendes deretter ut i rommet som skal oppvarmes med forbrenningsproduktene. I rommet må det uansett være en god ventilasjon.

Varmluftsgeneratorene kan fungere med propan (G31) eller med en LPG-blanding bestående av butan (G30) og propan (G31) i henhold til de ulike gasskategoriene oppgitt i tabell I og på apparatets typeskilt.

1. Gassflaskene finnes i forskjellige størrelser og kan ha ulike tilkoblinger. Vi anbefaler Husholdningsflasker på 25 kg maksimum
2. Bytte av gassflaske må kun foretas i godt ventilerte omgivelser og i sikker avstand fra tennkilder.
3. Trykkregulatoren og slangeenheten som skal brukes, må være i samsvar med lokal standardkode..
4. 1,5 m fleksibel slange i samsvar med EN 16436-1. Gassledningen må ikke vris eller bøyes.
5. Bruk en forskriftsmessig kontakt med EN 16129 og den nasjonale standarden på 700 mbar for butan, propan og blanding av disse. Ikke skift regulatoren med noen annen regulator enn den som er anbefalt av produsenten.
6. Bruk kun originale reservedeler.

LEKKASJETEST

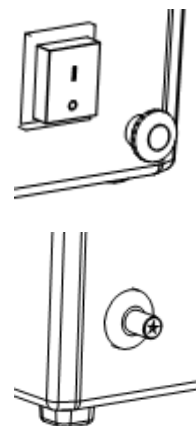
Kontroller mot lekkasje hver gang du tar varmeren i bruk eller bytter gassflaske. Ikke bruk varmeapparatet før alle tilkoblinger er lekkasje testet. Alle lekkasjetester bør gjøres med en såpeløsning eller med vår artikkel 1726 Revel gass. Bruk aldri en åpen flamme til å kontrollere for lekkasjer.

Ved gasslekkasjer må stoppekranen og kranen på glassflasken stenges umiddelbart. Slå av varmluftsgeneratoren, trekk ut støpslet fra el-tavlen og kontakt kundeservice for å finne årsaken til gasslekkasjen.

BRUKSINSTRUKSJONER

START

1. Forsikre deg om at apparatet er i god stand og sikkert plassert.
2. Fest slangen til apparatet.
3. Forsikre deg alltid om at det finnes en pakning mellom trykkreduksjonsventilen og gassflasken (hvis det er mulig i henhold til gjenget).
4. Koble regulatoren til LPG-sylindren, og koble deretter til gasslangen. Forsikre deg om at gasslangen er strammet til uten vridninger. Eventuelle vridningsbelastninger kan påføre gasslangen alvorlige skader. Alle koblinger er venstregjenget og må dermed strammes mot klokken. Åpne gasstilførselen.
5. Koble til strømledningen. Slå på hovedbryteren på el-tavlen for å gi strøm til generatoren; Trykk bryteren til posisjon "I": viften starter.
6. Forsikre deg om at viften fungerer korrekt før du tenner på brenneren.
7. rykk på knappen for den termiske gassventilen samtidig som du trykker en eller flere ganger på den piezoelektriske tennen, helt til flammen tennes.
8. Hold knappen for den termiske gassventilen trykket i minst 15-20 sekunder, helt til termoelementet varmes opp. Slipp ut knappen, og flammen forblir tent.
9. Hvis apparatet stopper når ventilknappen er åpen, vent et minutt og gjenta start prosedyren ved å holde ventilknappen inne over lengre tid.



STOPP

1. Slå av gasstilførselen ved å skru bryteren på gassbeholderen med klokken for å stenge av.
2. La viften gå til flammen slukker, skru så av viften og vri viftebryteren til "O" posisjon.

OBS: Vent i minst to minutter slik at termoelementet kjøles helt ned før du slår på varmluftsgeneratoren igjen.

VENTILASJON

Varmluftsgeneratorene kan også brukes som kun vifter. Det er nok å la være å tilkoble gasslangen og starte generatoren ved å trykke bryteren til posisjon "I".

SIKKERHETSTILTAK

Ulike sikkerhetsanordninger utløses ved alvorlige driftsfeil:

- Sikkerhetstermoelementet og den termiske gassventilen utløses og avbryter gasstrømningen hvis flammen er ustabil eller slukkes.
- Sikkerhetstermostaten LI utløses når temperaturen i forbrenningskammeret overstiger verdien for

sikkerhetsgrensen;
Når en av sikkerhetsanordningene utløses, stopper varmluftsgeneratoren helt eller avbrytes.

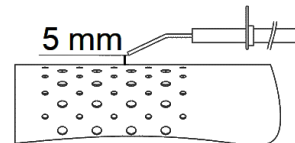
TRANSPORT OG HÅNDTERING

Varmluftsgeneratoren kan løftes og transporteres med håndtaket. Gjør følgende før generatoren flyttes:

- Stopp generatoren som forklart i avsnittet "STOPP".
- Koble fra strømmen ved å trekke støpslet ut av stikkontakten.
- Steng stoppekranen og koble fra gasslangen.
- Vent til generatoren kjøles ned.

VEDLIKEHOLD

1. For en jevn drift av generatoren må viftemotoren, sugeristen, forbrenningskammeret og brenneren vedlikeholdes jevnlig og eventuelle fremmedlegemer må fjernes.
2. Reparasjoner eller vedlikehold må bare utføres av kvalifisert personell. Enheten må sjekkes av kvalifisert personell minst en gang i året.
3. Før vedlikehold utføres på varmeovnen må den være frakoblet både gassflasken og elektrisk tilførsel.
4. Sjekk jevnlig tilstanden til gasslangen og gassregulatoren, må de byttes bruk kun originale reservedeler.
5. Kontroller startelettrodeposisjonen.
6. Kontroller forbindelsen på sikkerhetstermostaten og termoelementene: De må alltid være rene.
7. Hvis nødvendig rengjør viftebladet og innsiden av varmeovnen ved å bruke trykkluft.
8. Når apparatet ikke er i bruk, oppbevar det i den originale pakningen for å beskytte mot støv. Oppbevar det på et rent og tørt sted, etter at du har koblet det fra elektrisk tilgang og gass sylindren.



VEDLIKEHOLD – REPARASJON

Alle spørsmål om serviceassistanse skal sendes til KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

DRIFTSPROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
• Generatoren og viften starter ikke	• Strømmangel	• Kontroller strømforsyningens egenskaper
	• Hovedbryteren er i feil posisjon	• Kontroller de elektriske tilkoblingene
		• Velg riktig posisjon
• Generatoren starter ikke, eller stopper mens viften fortsetter å fungere	• For liten gassforsyning	• Kontroller gassflasken
	• Sikkerhetstermostaten er utløst pga overoppheting i forbrenningskammeret.	• Kontroller trykkregulatoren og skift den eventuelt ut.
	• Flammen tennes ikke.	• Kontroller at suge- og utløpsristene ikke er tilstoppet.
		• Kontroller at rommet er skikkelig ventilert.
	• Termoelementet varmes ikke opp og den termiske gassventilen stenges.	• Kontroller at utslippet for varmluften er fritt.
• Generatoren stopper ikke etter at STOPPprosedyren er utført	• Magnetventilene stenges ikke pga fremmedlegemer og/eller rester.	• Kontroller den piezoelektriske tenneren og den elektriske tilkoblingen, og skift den eventuelt ut.
		• Kontroller tennelektrodens posisjon.
• Støy eller vibrasjoner i viften	• Dårlig luftsirkulasjon	• Gjenta startprosedyren og hold knappen for den termiske gassventilen trykket i minst 30 sekunder.
		• Avbryt gassforsyningen og la generatoren bruke opp all restgassen. Kontakt deretter kundeservice.
		• Fjern alt som hindrer luftpassasjen.

Kontakt nærmeste utsalgssted eller autoriserte forhandler hvis du har kontrollert listen men allikevel ikke har funnet årsaken til driftsfeilen.



Gjenværende risiko i henhold til forskriften (EU) 2016/426 (vedlegg 1, punkt 1.2):

Det er noen øvrige risikofaktorer etter installasjonen av apparatet som må vurderes:

- Selv om apparatet er utformet med alle mulige krav til sikkerhet, i tilfelle av eksterne brann det er muligheten for at det interne trykket og temperaturen på apparatet og på flasken vil øke i en farlig og ukontrollerbar måte. Bruk egnet slukke verktøy kun hvis det er trygt, ellers komme bort og informere raskt de kompetente myndigheter.
- Bruk av feil sylindre og / eller trykk regulatorer kan produsere høye verdier av karbonmonoksid, farlig for helsen. Det anbefales å bruke bare butan eller propan sylindre og trykket regulatorer i henhold til tabellen med tekniske data.

- Dette apparatet kan produsere karbonmonoksid. Innånding av karbonmonoksid, en fargeløs og luktløs, kan forårsake ubehag med symptomer som ligner på de av influensa, og til og med døden hvis apparatet brukes i interne miljøer ikke ventilert.
- Under og etter bruk i brenneren er svært varm. Ikke berør. Fare for forbrenning.

INSTRUKSJONER FOR KASTING

Kasting av dette produktet reguleres av EU-direktivet 2012/19/UE om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Ifølge denne reguleringen, har brukeren plikt til å IKKE kaste dette produktet som husholdsavfall, men i separate innsamlingskanaler. (WEEE). Hvis det blir kjøpt et lignende nytt produkt, kan dette produktet leveres gratis til forhandleren. Avhending er gratis, ingen kjøp kreves, for WEEE i små størrelser (utvendige dimensjoner under 25 cm). Følg de lokale reguleringer på feltet om avfallshåndtering. Det er alltid mulig å avhende dette produktet på et WEEE innsamlingssenter disponert av offentlig forvaltning. Uriktig avhending av artikkelen kan potensielt ha uheldig effekt på miljøet og menneskelig helse. Dette symboler indikerer brukerens plikt til å kaste denne artikkelen som WEEE og IKKE som husholdsavfall. Feil avhending av produktet av brukeren involverer applikasjon av administrative sanksjoner gitt ved lov.



**SPECIFICHE TECNICHE – SPÉCIFIQUES TECHNIQUES – TECHNICAL SPECIFICATION –
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN – TEKNISKA SPECIFICERING – TEKNISKE
SPESIFIKASJONER**

65311INOXN	Generatore d'aria calda Générateurs d'air chaud Hot air generator Warmlufterzeuger Varmluftsgenerator Varmluftsgenerator		Tipo: A3 Type: A3 Type: A3 Typ: A3 Typ: A3 Type: A3
PAESE DI DESTINAZIONE BESTIMMUNGSLAND DESTINATIONS LAND BESTEMMELSESLAND	AT – BE – CH – CZ – DE – DK – ES – FI – GR – HU – IE – IT – LT – LV – LU – NL – NO – PL – RO – SE – SK	CATEGORIA – KATEGORIE – KATEGORI – KATEGORI	I3B/P
		TIPO DI GAS – GASTYP – TYPE GASS – GASTYP	Butano – Propano Butan – Propan
PAYS DE DESTINATION DESTINATION COUNTRY	FR – IE – NL – PT – GB – CH	CATÉGORIE – CATEGORY	I3P
		TYPE DE GAZ – GAS TYPE	Propano Propane
PRESSIONE – PRESSION – PRESSURE – DRUCK – TRYCK – TRYKK			700 mbar
PORTATA TERMICA NOMINALE – CAPACITE THERMIQUE – HEAT INPUT – WÄRMELEISTUNG BEWERTET – NOMINELL VÄRMEEFFEKT – NOMINELL VARMEEFFEKT			10 kW
CONSUMO – CONSOMMATION – CONSUPTION – VERBRAUCH – FÖRBRUKNING – FORBRUK			730 g/h
PORTATA DI ARIA – DÉBIT D'AIR – AIR OUTPUT – LUFTFÖRDERMENGE – LUFTFLÖDE – LUFTSTRØMNING			320 m³/h
ALIMENTAZIONE ELETTRICA – ALIMENTATION ÉLECTRIQUE – ELECTRICAL SUPPLY – STROMVERSORGUNG – ELTILLFØRSEL – STRØMFORSYNING			AC 220-240V – 50 Hz – 30W



GARANZIA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTÍA
GARANTIA

GARANTI
TAKUJ
ZÁRUKA
GWARANCJA
ΕΓΓΥΗΣΗ

ГАРАНТИЯ
GARANTII
GARANCIJA
GARANTIJA
GARANȚIE

ZÁRUKA
GARANCIA
GARANTÍ
JAMSTVO
ГАРАНЦІЯ

Importato e distribuito da / Importe and distribué par / Imported and distributed by
KEMPER S.R.L.

Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio – Parma - ITALY

Tel. +39.0521.957111 – Fax +39.0521.957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it